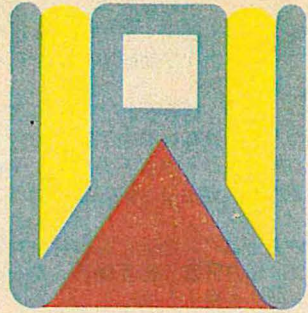


1987年11 星期四

名廊



· 17 · 名廊



翟仕堯於德國文化協會中演講及示範。

選美會上佳話 翟仕堯在鼓聲中揮毫

韓東華 (韓東華)

那晚節目向二十多個國家直播，中國書法藝術亦得以在空中向世界宣揚，可說是選美以外一件饒有意義的事。

唐代大書法家張旭在洛陽遇到劍術名家裴曼將軍與書聖吳道子。在天宮寺中，吳道子作壁畫，裴曼舞劍一曲，張旭觀其劍舞的壯氣，奮筆揮毫寫了一壁字。洛陽的人士看見這個盛會，都說：「一日之中，獲觀三絕。」成為藝壇佳話。

選美會中揮毫

類似張旭題壁作書的場面，香港最近也曾出現過。前一陣子，電視台舉辦亞太小姐選舉。在決賽當晚的電視播映節目中，螢光幕上出現了一位身穿深藍暗花長袍、溫文儒雅的書法家，在一幅壁立的丈二宣紙上，揮毫作書，那是為配合一場以中國文化為主題的舞蹈，其中一個特備環節。書法家在沉雄的鼓聲襯托下，氣定神閒地在舞台上揮毫。但見他筆勢飛動，或疾或徐，與飄逸的舞帶相互輝映；墨酣力勁，若重若輕，與沉雄的鼓聲彼此呼應。配合了編定的兩分鐘時間，草書「鳳舞」兩個大字，其筆情美韻，令觀眾感動，使當晚的選美節目生色不少。隨着廿四個亞太區國家當晚的現場直播，中國書法藝術亦在空中向世界宣揚。可說是選美以外的一項饒有意義的節目。

熱心推廣書道

當晚被邀請作現場揮毫的特別嘉賓，就是著名書家翟仕堯先生。翟氏是國立台灣師範大學文學士。他從師大畢業後，回港擔任教師工作。並曾在正形設計學校主講書法；八三至八四年間為香港理工學院太古設計系兼任講師，講授書法與篆刻課程；自一九七五年至今，為香港大學校外課程美術科兼任講師。多年以來，教學的工作雖然繁重，但他敬業樂業，且又不避辛勞，熱心推廣書道。授課之餘，勤修書畫。又常應邀擔任公開及學界書法比賽大會評審或主持講座。如早期的視覺藝術協會的藝術講座；南區學界書法比賽；「香港早晨」電視節目主辦的「全港學生書法比賽」；「新春對聯比賽」等等。

今年九月上旬，市政局藝術館邀請他主持書法藝術講座，聽眾十分踴躍，甚獲好評。

翟氏主講港大校外課程的書道班，不經不覺已逾十年，修業的學員來自各方面。每期課程既畢，而有志追尋書道的大不乏人，為了聯繫友誼，加強觀摩砥礪，翟氏乃於一九八四年倡導創立甲子書學會，八五年正式註冊成立法團。

XO

份悠久

他在不斷與市民接觸當中，感覺到香港人的心態已有深刻改變。「他們從殖民地「怕事」心態，改變為敢於「多事」的主人公心態。香港這個社會將很有希望。」

他說，這次寫自傳有兩個目的，從個人方面言，給自己一個交代；

作品展出海外

從外貌看上去，你不會相信翟仕堯現年是五十二歲。他文質彬彬，極富藝術家風範。問及翟仕堯是怎樣開始學習書法的，他說：「我少年時代在廣州成長，後來移居香港，唸中學時，曾有一段空閒時間，從游區建公老師學習書法。到了大學時代，有機會親聆許多著名學者教授教導，學習各種書體，這一時期，我的書法進展頗快，也為我日後的書道創作里程，奠定了基礎。」

翟仕堯自一九七〇年至今，其作品參與重要展覽凡六十餘次，多個機構主辦其個展五次，如德國文化協會與東西藝廊；澳門賈梅士博物院；正形設計學校等。而香港藝術館、國立台灣藝術館；香港大學馮平山博物館；理工學院；正形設計學校，及新加坡國家博物院；南洋大學，以及一些中外的收藏家，都有收藏翟仕堯的作品。

他的書畫作品所展出的地區很廣，香港澳門之外，如台灣、東南亞、澳洲、日本、美國、加拿大和中東等。問他那一次比較難忘？他說：「在一九八一年冬天，我應邀請出席巴林舉辦的中東第一屆亞洲藝術節；香港區同行的還有王無邪和劉國松兩位畫家。當時大會共邀請了八個亞洲國家和地區的二十四位藝術家，濟濟一堂，互相觀摩作品，交流藝術心得；我覺得此行增廣了不少見聞，同時也領略中東的神秘風情。」

獲首屆藝術獎

談到他的作品，翟仕堯除了曾獲國立台灣藝術

館頒授榮譽狀，又在七五年榮獲首屆香港市政局藝術獎。七六年香港藝術館邀請藝術獎得獎者作品展，翟氏的其中一件大型作品，以雅逸雄健的筆法，寫出了唐人王之渙的「登鸛雀樓」詩，表現了詩中山河壯闊，氣勢磅礴的情景，和極目騁懷的雄心。現任新界博物館館長曾國長當年曾經讚歎道：「翟兄的文二行草大篇幅，墨韻華滋，氣勢雄壯，確令整個藝術館的展場生色不少。」誠非過譽。

月前筆者特地跑去長洲山頂，探訪他的榴紅山館。承他拿出了新近的作品給我欣賞，有些還未裝裱。那些作品是準備在十一月十四日至十二月上旬期間，在香港正形設計學校舉行他的個展的陳列品。我慶幸能先睹為快。

在多幅作品中，看到翟仕堯創作的題材，大多是詠歎自然萬物的奧妙和生活的趣味，而在一些作品的題跋中，偶也透露出他的學養和一點人生感受。例如他用周蒙所寫的一對聯軸：「寶至迺有用，道大莫之京。」這是前人用散盤銘文集成的聯語，他寫來既能表現了周蒙的神髓，也顯示了他習周蒙的深厚功力，而又引經據典說明了「一京」字的沿革。這樣一來，我們在欣賞書法藝術之餘，還可以體會一些漢字沿革的趣味；作品就更加引人入勝了。那些作品之中，除了他自己喜愛所行草屏幅之外，他的商象扇面作品，筆法雄勁，也很雅緻。

平常作業，他喜用長鋒筆，羊毫狼毫都用，並且配合佳墨、好紙，巧妙地運用清水兌墨作書，獲得特別的韻味。

在牆壁的另一面，掛着一屏「喜雨」，深深地吸引着我。他以焦墨寫「喜」字，然後以濕墨表現「雨」字，墨漬不同濃淡地在生紙上滲化出多層的層次，體現了中國書畫用墨的焦濃重淡清五彩墨法的倚水韻味，而使觀賞者產生共鳴，獲得視聽滿足的快感，回味无穷。

我又觀賞他的微墨荷花，一幅「濯於清漪」，大膽落墨，賦以淡彩，彩墨氤氳，清新淡雅，精妙處還在於見筆見墨。至此，我終於體會得出，為什麼翟仕堯會書畫兼修。蓋因中國書畫藝術本屬同源，理法相通，兩者自可相輔相成，精神合一。

聽雨烹茶洗硯

（妻子）

翟仕堯有一女一子，都已大學畢業。黃新蘭女士，也任職教師，亦應邀參與女童軍活動。她對於編織和藝術插花，都很有心得。

羨慕翟仕堯的除了他的書法造詣精到之外，便是他在長洲山頂環境清靜的住所。有出院亭子，花木扶疏，紅榴映日，十分幽雅。他們一家人過着簡樸的鄉村生活，其樂融融。

翟仕堯平日多留在家中，除書畫創作外，亦寄興篆刻藝術。我曾見他以大竹根刻「榴紅山館」一印自用，筠理天成，饒有古趣。他性格敦厚，平易近人，有時會友烹茶，晤言一室，樂以忘憂。又或聽雨觀雲，無非觸發創作的靈感；灌園洗硯，亦可培養力行的恆心。他真是一個生活充滿趣味的人，自得一種閒適之樂。難怪翟仕堯的作品，是如此的澄明朗潤，高雅不羣呢！

樣，乃代表蘊藏年期
彌足珍貴，並以精緻
衆不同。

法國飲家視為禁嚮，
有限。香港人式飲式食，
嘗，定必珍而重之，

及最昂貴之干邑，均產自「大香檳區」……摘自Alexis
s Encyclopedia of Wines & Spirits洋酒百科全書。